

DIRECTORIO DE RECURSOS EN SU COMUNIDAD



LAWRENCE, KANSAS

Centro Hispano Resource Center

*Llame o visite para obtener información en español
sobre servicios en nuestra comunidad.*

204 West 13th Street (en la 13 entre Vermont y Kentucky)

785-843-2039

SE HABLA ESPAÑOL

*¡Servicios indicados con **ESPAÑOL** proveen intérpretes!*

*Services marked with **ESPAÑOL** provide interpreters!*

Información Personal ~ Personal Information

Este Directorio pertenece a (This Directory belongs to):

Dirección (Address):

Número de teléfono (Phone Number):

Números que se llaman frecuentemente ~ Frequently Called Numbers

1) Doctor (Doctor):

2) Trabajo (Work):

3) Escuela (School):

4)

5)

6)

7)

8)

9)

Servicios Públicos ~ Utilities

Agua (Water): City of Lawrence Water and Wastewater: 832-7878

Para emergencias después de las 5:00pm, los fines de semana y días festivos llame al 843-2685

Gas (Gas): Aquila: servicio las 24 horas del día 1-800-303-0752. Para emergencias, 1-800-303-0357

ESPAÑOL

Atmos Energy: 1-888-442-1313. Para emergencias, 1-800-662-6185

Luz (Electricity): Westar Energy: 1-800-383-1183. Para reportar un corte de luz, llame 1-800-544-4857

ESPAÑOL

Teléfono (Telephone): SBC: 1-800-464-7928 para español, de 9-5:00 p.m. 1-800-464-7928 for English.

ESPAÑOL

Sunflower Broadband: 841-2100

Números de Emergencia ~ Emergency Numbers

****EN CASO DE EMERGENCIAS GRAVES, LLAME AL 911****

Policía ~ Police.....911

Ambulancia ~ Ambulance.....911

Bomberos ~ Fire Department.....911

Hospital ~ Hospital..... 749-6162, sala de emergencias

Si no es una emergencia, se sugiere ir a una clínica médica en vez del hospital.

El costo de hospitales es alto. Ver la lista de clínicas médicas en pagina 9.

Teléfonos para información cuando no es una emergencia

Hospital:

Lawrence Memorial Hospital

325 Maine St.

749-6100

Policía:

Lawrence Police Department

111 E. 11th St.

832-7650

Líneas de Ayuda en Español ~ Hotlines in Spanish

Línea Nacional de Esperanza ~ National Hope Line 1-877-SUICIDA (784-2432) 24 horas

Para ayuda en momentos de crisis como suicidio, depresión, etcétera.

Línea Nacional de Violencia Doméstica ~ Domestic Violence National Hotline 1-800-799-7233 24 horas

Su Familia (Línea nacional para la salud de la familia hispana) 1-866-783-2645 (1-866-SU-FAMILIA)

Lunes a viernes, 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

Información sobre temas de salud (por ejemplo: cáncer, vacunas, asma, enfermedades generales, SIDA).

Línea Estatal (Kansas) para Violencia Doméstica y Asalto Sexual ~ 1-888-363-2287 24 horas

Kansas Statewide Hotline for Domestic Violence and Sexual Assault

Para ayuda en casos de violencia doméstica o asalto/abuso sexual en el estado Kansas.

Centro para el Control de Veneno ~ Mid-America Poison Control Center 1-800-332-6633 24 horas

Para información sobre venenos

Consulado de México ~ Mexican Consulate 816-556-0800

1600 Baltimore, Suite 100

Kansas City, MO 64108

Aplicar para una identificación (matrícula consular) o un pasaporte.



Servicios de Apoyo ~ Counseling Services

Alcohólicos Anónimos	Apoyo para personas que desean dejar de tomar alcohol. Para más información, llame a 856-5065 o 1-785-242-7586.	
Bert Nash Community Mental Health Center 200 Maine St.	8:00am-9:00pm, lunes a jueves. 8:00am-5:30pm, viernes. Terapia de salud mental para adultos, niños y familias. Línea telefónica abierta 24 horas al día.	843-9192
Catholic Community Services 536 Fireside Ct., Suite D	9:00am-8:00pm, lunes a jueves; 9:00am-5:00pm, viernes Terapia de salud mental para adultos, parejas, niños y familias. → Para comunicarse en español, llame a Nancy Espinosa, 830-0763.	841-0307
Christian Psychological Services 500 Rockledge Rd. Suite C	Terapia de salud mental con un enfoque cristiano.	843-2429
GaDuGi Safe Center 211 E 8th	Línea telefónica abierta 24 horas al día. Servicios para víctimas de la violación sexual.	841-2345
Headquarters Counseling Center 1419 Massachussets	Línea telefónica abierta 24 horas al día para momentos de crisis. Terapia de salud mental por teléfono o en persona.	841-2345
KU Child and Family Services Clinic 2021 Dole Human Development Center 1000 Sunnyside Ave.	1:00-7:00pm, lunes a jueves; 1:00-6:00pm, viernes Terapia familiar. El costo se basa en los ingresos de la familia, por lo tanto se requiere un comprobante de ingresos.	864-4416
KU Psychological Clinic 315 Fraser Hall 1415 Jayhawk Blvd.	12:30-4:30pm, lunes a viernes Terapia de salud mental para individuos. El costo se basa en los ingresos de la familia, por lo tanto se requiere un comprobante de ingresos.	864-4121
Women's Transitional Care Services	Línea telefónica abierta 24 horas al día Hospedaje de emergencia y apoyo para mujeres y niños víctimas de violencia doméstica.	843-3333

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL



Asistencia para emergencias ~ Emergency Assistance:



Renta, comida, ropa, vivienda, medicina, cobros de servicios públicos

Rent, food, clothing, housing, medicine, utility bills

Assembly of God 3200 Clinton Parkway	10:00am-4:00pm, martes, miércoles, jueves 10:00am-12:00pm viernes. Despensas de comida gratis una vez cada 3 meses	843-7189
Ballard Community Center 708 Elm	8:30am-12:00pm, 1:00-5:00pm, lunes a viernes Despensas de comida gratis una vez cada 3 meses. Se requiere identificación e información financiera. Asistencia en el pago de renta, servicios públicos y medicina. Se ofrece ropa de niños.	842-0729
ECKAN Community Action Agency 2518 Ridge Ct.	9:00am-12:00pm y 2:00-4:00pm, lunes a viernes Despensas de comida gratis cada mes. Se requiere identificación y comprobante de domicilio. Asistencia con el pago de renta, servicios públicos, y preparación de su casa para el mal clima.	841-3357
First Baptist Church 1330 Kasold	3:00-5:00pm lunes y viernes, 10:00am-12:00pm miércoles Despensas de comida gratis una vez al mes.	843-0020
Heartland Share 802 W. 22nd Terrace	Programa de servicio comunitario a cambio de una despensa de comida. Ubicado en Cornerstone Southern Baptist Church	843-0442
Jubilee Café 946 Vermont	7:00- 8:00am, martes y viernes, hay desayuno gratis Ubicado en First Methodist Church.	
Lawrence Community Shelter 214 W. 10th Street	8:00pm-8:00am, todos los días. Lugar para dormir. 8:00am-5:00pm, todos los días menos miércoles. Asistencia para gente sin hogar: cena, desayuno, baño y lavado de ropa.	832-0040 832-8864
LEO Center 1 Riverfront Plaza, Suite 100	1:30-4:30pm, martes y jueves. Despensas de comida gratis una vez cada 3 meses. No se requiere documentación.	841-7297
LINK Kitchen 10th y Kentucky	1:30-2:30pm, Martes, Jueves, Sábado, Domingo. Sirve almuerzo gratis. Ubicado en First Christian Church.	
Pelathe Community Center 1423 Haskell	9:00am-5:00pm, lunes a viernes 1:00-4:00 pm, lunes y jueves. Entrega de despensas de comida una vez cada 3 meses y ropa para niños recién nacidos hasta 5 años. Se requiere identificación y un comprobante de ingresos.	841-7202

Penn House 1035 Pennsylvania	8:00-11:00am y 1-3pm, lunes y miércoles. 1:00-3:00pm, martes y jueves. 8:00-11:00am, viernes. Despensas de comida gratis una vez cada 3 meses. Asistencia de ropa, pagos de servicios públicos y necesidades escolares.	842-0440
Saint Clare Center St. John's Catholic Church 1229 Vermont Street	Es necesario llamar para hacer cita. Asistencia con pagos de servicios públicos, renta, gasolina, ropa y comida.	843-2039
Salvation Army 946 New Hampshire	1:00-4:00pm martes a jueves. Entrega de despensas de comida gratis una vez cada 3 meses. Se requiere una identificación con foto. Asistencia con pagos de gas. 12:00-1:30pm, lunes, miércoles, viernes sirve almuerzo gratis. 8:00pm-8:00am todos los días provee vivienda en casos de emergencia.	843-4188
Social and Rehabilitation Services (SRS) 1901 Delaware	8:00am-5:00pm lunes a viernes. 7:30am-6:00pm, martes Cupones de comida, asistencia en efectivo y con pagos de luz y gas (durante los meses de enero a marzo) para personas de bajos recursos con residencia legal o ciudadanía de EEUU. Servicios para niños residentes o ciudadanos, sin importar el estado legal de sus padres.	832-3700
St. Paul's United Church of Christ	Despensas de comida y asistencia con pagos de servicios públicos. Ubicado en 314 E 8th St., Eudora.	542-5785
Trinity Interfaith Food Pantry 1027 Vermont	2:30-4:30pm, martes. 10:00am-12:00pm, jueves Despensas de comida gratis una vez al mes. No se requiere documentación.	843-6166



Educación—Preescolar ~ Education—Preschool

Community Children's Center 925 Vermont St.	1:30-5:30, lunes a viernes (Preescolar Head Start 8:00-12:00pm, lunes a viernes) Escuela para niños de 3 a 5 años de escasos recursos.	842-2515
Douglas County Child Development Association 935 Iowa, Suite 7	8:30am-4:30pm, lunes a viernes Ofrece referencias de guarderías y preescolares.	842-9679
Even Start Family Literacy Program East Heights Early Childhood Center 1430 Haskell Ave.	Horario: lunes, martes, jueves y viernes 8:00-11:00am o 12:00-3:00pm. Escuela para niños de edad preescolar o menor. Gratis. Directora: Cris Anderson	832-5680



Educación—K-12 ~ Education—K-12

Homework Center Lawrence Public Library 707 Vermont	3:00-5:00pm, miércoles. Asistencia con tareas escolares para estudiantes de secundaria y preparatoria.	843-3833
Upward Bound University of Kansas	Ofrece tutoría para estudiantes de preparatoria. Pedir una aplicación al consejero de su escuela para ingresar al programa.	865-3415
Project Bridge University of Kansas	Ofrece tutoría para estudiantes aprendiendo inglés. El tutor y el estudiante escogen su horario. Para niños y adultos.	550-8864

PARA ENCONTRAR OTRAS OPORTUNIDADES DE TUTORIA PARA ESTUDIANTES U OTRA INFORMACION SOBRE SU EDUCACION, LLAME A SU ESCUELA:

Cordley Elementary School 1837 Vermont St.	Escuela primaria con el programa de aprendizaje de inglés. Directora: Kim Bodensteiner	832-5640
Hilcrest Elementary School 1045 Hilltop Dr.	Escuela primaria con el programa de aprendizaje de inglés. Directora: Tammy Becker	832-5720
Southwest Junior High School 2511 Inverness Dr.	Escuela secundaria con el programa de aprendizaje de inglés. Directora: Dra. Trish Bransky	832-5550
Lawrence High School 1901 Louisiana	Preparatoria con el programa de aprendizaje de inglés. Director: Steve Nilhas	832-5050
USD 497 Educational Support And Distribution Center 110 McDonald Dr.	Oficinas del distrito escolar de Lawrence.	832-5000



Educación y Clases de Inglés para Adultos ~ Education and English Classes for Adults

Adult Learning Center Lawrence High School Annex 2017 Louisiana	8:00am-4:00pm, lunes a viernes Ofrece clases de inglés y de preparación para el examen GED para obtener su diploma de preparatoria o bachillerato.	832-5960
Educational Opportunity Center (Topeka)	8:00am-5:00pm, lunes a viernes Programa para individuos con residencia legal o ciudadanía en EEUU que buscan mejorar su empleo a través de educación. Se requiere que sus padres no se hayan graduado de la universidad y/o califique por bajos ingresos.	1-888-320-4097

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL



Project Bridge University of Kansas	Ofrece tutoría para estudiantes de inglés. El tutor y el estudiante escogen su horario. Para niños y adultos.	550-8864
Small World 2415 Clinton Parkway	9:00-11:00am, martes y jueves. Clases de inglés. para mujeres y sus niños. Ubicado en First Presbyterian Church.	841-3645

ESPAÑOL
ESPAÑOL

 **Servicios de Empleo ~ Employment Services** 

Lawrence Workforce Center 2540 Iowa Street, Suite R	8:00am-5:00pm, lunes a viernes Asistencia laboral—consejos para elaborar su currículum, recibir entrenamiento, buscar trabajo, aplicar para seguro de desempleo.	840-9675
Sedona Staffing Services 825 Vermont St.	8:00am-5:00pm, lunes a viernes Servicio de empleo—con trabajos de tiempo completo a largo plazo y para personas bilingües. Hay trabajos industriales y de servicio al cliente. No cobra honorarios.	856-4123

ESPAÑOL

 **Finanzas y Vivienda, con servicio en Español ~**
Finances and Housing, with services in Spanish 

Bank of America 900 Ohio St.	9:00am-5:00pm, lunes a viernes Servicios bancarios.	842-1000
Commerce Bank 955 Iowa St.	8:30am-5:00pm, lunes a viernes Servicios bancarios.	865-4799
Housing and Credit Counseling, Inc 2518 Ridge Court, Room 207	8:00am-5:00pm, lunes a viernes Educación y consejos para desarrollar un plan financiero, pagar una deuda y asistencia con problemas entre inquilinos y arrendadores.	749-4224
Lawrence-Douglas County Housing Authority 1600 Haskell	8:00am-5:00pm, lunes a viernes Provee vivienda para personas de bajos recursos. Se requiere que un familiar con residencia legal o ciudadanía en EEUU viva en la casa.	842-8110
Small Business Development Center 734 Vermont, Suite 104	8:00am-5:00pm, lunes a viernes Consejos y apoyo para empezar o administrar su propio negocio.	843-8844
Tenants to Homeowners 2518 Ridge Ct., Suite 209	Asistencia para personas comprando su primera casa. Llame para hacer una cita.	842-5494

ESPAÑOL
ESPAÑOL
ESPAÑOL
ESPAÑOL
ESPAÑOL

U.S. Bank 23rd St.	8:00am-7:00pm, lunes a viernes; 9:00am-1:00pm, sábado Servicios bancarios.	865-0280 865-0455
------------------------------	---	----------------------

ESPAÑOL

 **Servicios para personas con incapacidades ~ Disability Services**

Audio Reader 1120 W. 11th	Línea telefónica abierta las 24 horas del día Servicio para personas invidentes o que tienen dificultad para ver o leer. Asistencia telefónica o por computadora para escuchar las noticias de los periódicos locales. (Por ejemplo, escuchar a “Dos Mundos”, un periódico en inglés y en español.)	864-4600
-------------------------------------	--	----------

ESPAÑOL

Independence, Inc. 2001 Haskell	8:00am-5:00pm, lunes a viernes Ofrece servicios para personas con incapacidades.	842-0333
---	---	----------

ESPAÑOL

Vocational Rehabilitation (SRS) 1901 Delaware	8:00am-5:00pm, lunes a viernes Asistencia vocacional para personas con incapacidades con residencia legal o ciudadanía en EEUU.	832-3700
---	--	----------

ESPAÑOL

 **Servicios Legales ~ Legal Services**

Apoyo Al Trabajador Migrant Worker Solidarity	Consejos gratis para trabajadores con disputas de sueldo, vivienda, beneficios públicos y sanidad y seguridad en el trabajo.	1-913-620-2052
---	--	----------------

ESPAÑOL

Douglas County Legal Aid Society	9:30-11:30am y 1:30-3:30pm, lunes a jueves 9:30-11:30am, viernes. Llame para hacer una cita. Asistencia legal para personas que viven en el condado Douglas.	864-5564
---	--	----------

Jewish Vocational Services 1608 Baltimore Ave. Kansas City, MO 64108	8:00am-4:30pm, lunes a viernes Asistencia legal para casos de inmigración.	816-471-2808
---	---	--------------

ESPAÑOL

Kansas City Employment Justice Center	Asistencia legal con asuntos de empleo Incluyendo falta de pagar, sueldo incompleto, discriminación	1-913-620-2052
--	--	----------------

ESPAÑOL

Kansas Legal Services	7:30am-5:45pm, lunes a viernes. Asistencia legal para personas con residencia legal o ciudadanía en EEUU.	1-800-723-6953
------------------------------	---	----------------

ESPAÑOL

Legal Aid of Western Missouri 920 Southwest Blvd. Kansas City, MO 64108	8:30am-5:00pm, lunes a viernes. Asistencia legal para casos de inmigración.	816-474-9868
--	--	--------------

ESPAÑOL

Volunteer Income Tax Assistance (VITA) Green Hall, Escuela de leyes	Asistencia gratis para declarar los impuestos. A mediados de febrero hasta mediados de abril. En la Universidad de Kansas	864-9266
---	---	----------

ESPAÑOL



Recursos para Padres y Actividades Familiares

~ Parenting Resources and Family Activities

Connect Care	Revisiones gratis de sillas porta bebés y asientos de niños. Clases sobre la salud y para familias esperando un bebe.	749-5800
Lawrence Arts Center 940 New Hampshire	Centro de arte. Galería con entrada gratis y clases de arte para personas de todas edades.	843-2787
Lawrence Early Childhood Special Services	Servicios para niños de 3-5 años de edad con un desarrollo no normal o con incapacidades.	832-5098x206
Lawrence Parks and Recreation www.lprd.org	Clases de arte, música, baile, deportes y otros temas educacionales para personas de todas edades. Hay varios centros comunitarios con entrada gratis con canchas para deportes y gimnasias para levantar pesas.	832-7930
Lawrence Public Library 707 Vermont	9:00am-9:00pm, lunes a viernes. 9:00am-6:00pm, sábado. 2:00-6:00pm, domingo. Biblioteca pública con acceso gratis a computadoras, Internet, libros, discos y películas. Programa en español de lectura de cuentos para niños.	843-3833
Mother to Mother 536 Fireside Ct. Ste D	Reuniones y eventos sociales para madres. Llame para información.	841-0838
Parents As Teachers	Programa gratis de asistencia de paternidad y maternidad.	832-5962x5
Roger Hill Volunteer Center 2518 Ridge Ct.	8:00-5:00, lunes a viernes Llame al centro de voluntarios para informarse sobre oportunidades para hacer trabajo voluntario en la comunidad.	865-5030
Tiny K Early Intervention 2619 W. 6th St.	8:00-4:30, lunes a viernes Servicios para niños de 0-3 años con un desarrollo no normal o con incapacidades. Llame si tiene preocupación del desarrollo mental o físico de su hijo/a. Provee evaluaciones gratuitos del desarrollo del niño	843-3059



Servicios Religiosos en Español ~ Religious Services in Spanish

St. John the Evangelist Catholic Church	Domingo a las 2:00pm. Misa católica en español. Ubicado en 1234 Kentucky. Llame para transporte gratis.	843-0109
--	--	----------



Servicios de Salud ~ Healthcare

CLINICAS		
Douglas County Dental Clinic (Clínica Dental) 4920 Bob Billings Parkway	8:00am-5:00pm, lunes a viernes Servicios dentales para personas sin seguro médico que viven en el condado Douglas. Llame para hacer una cita.	312-7770

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

Health Care Access Clinic 1920 Moodie Rd.	8:30am-4:30pm, lunes a viernes Clínica médica para personas sin seguro médico que viven en el condado Douglas. <i>Early Detection Works:</i> Provee exámenes preventivos, para detectar cáncer de los senos y del cerviz, para mujeres entre 35-65 años de edad sin seguro médico. Gratis.	841-5760
---	--	----------

Heartland Clinic One Riverfront Plaza, Suite 100	9:00am-4:30pm, lunes a jueves. 9:00am-12:00pm, viernes Clínica médica para gente sin hogar o sin seguro. <i>Early Detection Works:</i> Provee exámenes preventivos, para detectar cáncer de los senos y del cerviz, para mujeres entre 35-65 años de edad sin seguro médico. Gratis.	841-7297
--	--	----------

OTROS SERVICIOS DE SALUD

Douglas County AIDS Project 2518 Ridge Ct, #101	8:30am-4:30pm, lunes a viernes Pruebas y consejos sobre VIH y servicios para gente VIH positivo. Proveen educación sobre VIH y SIDA.	843-0040
---	--	----------

HealthWave	Seguro médico para personas con residencia legal o ciudadanía en EEUU. Llame para aplicar en español.	1-800-792-4884
-------------------	---	----------------

Lawrence-Douglas County Health Department 200 Maine St.	8:30am-5:00pm, lunes a viernes (9:30am-5:00pm, martes. 8:30am-8:00pm, lunes) Exámenes de salud para niños, inmunizaciones, planificación familiar, educación sobre salud y maternidad para mujeres embarazadas y familias, pruebas de enfermedades sexuales, servicios para gente mayor. Programa de WIC, cupones de comida para mujeres embarazadas y niños menores de 5 años.	843-0721
---	--	----------

Lawrence Memorial Hospital 325 Maine	Hospital. Abierto 24 horas al día. <i>Si no es una emergencia, se sugiere ir a una clínica médica en vez del hospital. El costo de hospitales es alto.</i>	749-6100
--	--	----------

	Transporte Público ~ Public Transportation
--	---

Lawrence Transit System	Sistema de transporte público (autobuses)	312-7054
--------------------------------	---	----------

Midwest Transportation Services	Taxi	842-TAXI (8294)
--	------	-----------------

DMV: Drivers License Office 1035 N. 3rd, #122	7:00am-5:30pm, martes a viernes Oficina para aplicar para la licencia de manejar o una Identificación del estado de Kansas. Se requiere documentación que está en los EEUU legalmente.	843-9593
---	---	----------

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

ESPAÑOL

Producido por la Coalición para la Comunidad Latina

~ Produced by the Latino Community Coalition

¡GRACIAS!

Realizamos este directorio con el apoyo de voluntarios de la comunidad y :
~We completed this directory with the support of community volunteers and:

ROGER HILL VOLUNTEER CENTER
and the POINTS OF LIGHT FOUNDATION
through funding from the ANNIE E. CASEY FOUNDATION

Para obtener copias, añadir recursos o
actualizar información, por favor
comuníquese con:

~ To obtain copies, add resources or
make changes, please contact:

Lydia León

Coalición para la Comunidad Latina

~ Latino Community Coalition

y

Centro Hispano Resource Center

204 West 13th Street

(785) 843-2039 phone and fax

Mailing Address:

1229 Vermont Street

Lawrence, KS 66044

lleon@saint-johns.net

Fecha de revisión ~ Last updated:

3/9/2007